

Ecc

Chapter 4

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

וְהִנֵּה	שִׁמְשָׁם	תַּחַת	נַעֲשִׂים	אֲשֶׁר	הַנְּעֻשִׂים	כֹּל-	אֶת-	וְאֶרְאֶה	אֲנִי	וְשִׁבְתִּי	1
እነሆ	ፀሐይ	-ከ-ታች	አደረገ	ያ	the-oppressed	ሁሉ	)את(	አየ	እኔ	ተመለስ	
H2009	H8121	H8478			H6217	H3605	H0853	H7200	H0589	H7725	
מְנַחֵם:	לְהֵם	וְאִין	כֹּחַ	עֲשִׂיָּהֶם	וּמִיָּד	מִנְחָם	לְהֵם	וְאִין	הַנְּעֻשִׂים	דְּמַעֲת	
ተጠአሁ	-ለ-እነሱ	የለም	ኃይሌ	oppressed	እጅ	ተጠአሁ	-ለ-እነሱ	የለም	the-oppressed	tears-of	
H5162		H0369		H6231	H3027	H5162		H0369	H6217	H1832	

እኔም ተመለስሁ፣ ከፀሐይ በታችም የሚደረገውን ግፍ ሁሉ አየሁ፤ እነሆም፣ የተገፉት ሰዎች እንባ ነበረ፤ የሚያጽናናቸውም አልነበረም፤ በሚገፉአቸውም እጅ ኃይል ነበረ፤ እነርሱን ግን የሚያጽናናቸው አልነበረም።

הַיִּים	הַנְּהָה	אֲשֶׁר	הַתְּחִים	מִן-	מִתּוֹ	שִׁכְבְּרָ	הַמְּתִים	אֶת-	אֲנִי	וְשִׁבַּחְתִּי	2
ሕይወት	እነሱ	ያ	ሕይወት	-ከ	ሞተ	ያ	ሞተ	)את(	እኔ	and-I-praised	
	H1992				H4191	H3528	H4191	H0853	H0589		
										עֲרֹנָה:	
										ገፍ	
										H5728	

እኔም እስከ ዛሬ በሕይወት ካሉት ይልቅ በቀድሞ ዘመን የሞቱትን አመሰገንሁ፤

הַמְּעֻשָׂה	אֶת-	רְאִיהָ	לֹא-	אֲשֶׁר	הָיָה	לִּיא	עָרֹן	אֲשֶׁר-	אֶת	מִשְׁנִיָּהֶם	וְטוֹב	3
ሥራ	)את(	አየ	አል	ያ	ሆነ	አል	ገፍ	ያ	)את(	ሁለት	ጥሩ	
H4639	H0853	H7200	H3808		H1961	H3808	H5728		H0853	H8147		

ከእነዚህም ከሁለቱ ይልቅ ገፍ ያልተወለደው ከፀሐይም በታች የሚደረገውን ግፍ ያላየው ይሻላል።

קִנְאָת	הִיא	כִּי	הַמְּעֻשָׂה	כִּשְׂרֹן	כֹּל-	וְאֵת	עֲמָל	כֹּל-	אֶת-	אֲנִי	וְרֵאִיתִי	4
jealousy	እሱ	ምክንያቱም	ሥራ	skill-of	ሁሉ	)את(	ድካም	ሁሉ	)את(	እኔ	አየ	
H7068	H1931		H4639	H3788	H3605	H0853	H5999	H3605	H0853	H0589	H7200	

ደግሞም የሰውን ድካምና የብልሃት ሥራውን ሁሉ ተመለከትሁ፤ በባልንጅራውም ዘንድ ቅንዓት እንዲያሰነዝ አየሁ፤ ይህም ደግሞ ከገቱ ነፋስም እንደ መከተል ነው።

בְּשִׂרְוִי:	אֶת-	וְאֵכֶל	יָדָיו	אֶת-	חֲבֵק	הַכֶּסֶל	5
ሥራ	)את(	በሌ	እጅ	)את(	-አፍ-አቀፈው	ሞኝ	
H1320	H0853	H0398	H3027	H0853	H2263	H3684	

ስነፍ እጅግን ኮርትሞ ይቀመጣል፤ የገዛ ሥጋውንም ይበላል።

רִיבִי:	וְרֵעוֹת	עֲמָל	חֲבִנִים	מִמְלֵא	נַחַת	כָּף	מְלֵא	טוֹב	6
መንፈስ	and-striving-after	ድካም	handfuls-የእሱ	ሙሉት-	rest	እጆቼ	ሙሉት-	ጥሩ	
H7307	H7469	H5999	H2651	H4393		H3709	H4393		

በድካምና ነፋስን በመከተል ከሁለት እጅ ሙሉ ይልቅ አንድ እጅ ሙሉ በዕረፍት ይሻላል።

7
 וְשִׁבְתִּי אֲנִי וְאֶרְאָה הַבַּיִת תַּחַת הַשָּׁמַיִם
 ተመለስ እኔ እየ አየ ከንቱ ከ-ታች ፀሐይ
[H7725](#) [H0589](#) [H7200](#) [H1892](#) [H8478](#) [H8121](#)

እኔም ተመለስሁ፣ ከፀሐይ በታችም ከንቱን ነገር አየሁ።

8
 וְשִׁבְתִּי אֲנִי וְאֶרְאָה הַבַּיִת תַּחַת הַשָּׁמַיִם
 እኔ አለ- (עיניו) (לא-)
 አለ- (עיניו) (לא-)
 ተመለስ እኔ እየ አየ ከንቱ ከ-ታች ፀሐይ
[H3426](#) [H0259](#) [H0369](#) [H8145](#) [H1571](#) [H0251](#) [H0369](#) [H0369](#) [H0369](#) [H0369](#) [H0369](#)

9
 וְשִׁבְתִּי אֲנִי וְאֶרְאָה הַבַּיִת תַּחַת הַשָּׁמַיִם
 እኔ አለ- (עיניו) (לא-)
 አለ- (עיניו) (לא-)
 ተመለስ እኔ እየ አየ ከንቱ ከ-ታች ፀሐይ
[H1571](#) [H3808](#) [H7646](#) [H6239](#) [H4310](#) [H0589](#) [H2637](#) [H0853](#)

10
 וְשִׁבְתִּי אֲנִי וְאֶרְאָה הַבַּיִת תַּחַת הַשָּׁמַיִם
 እኔ አለ- (עיניו) (לא-)
 አለ- (עיניו) (לא-)
 ተመለስ እኔ እየ አየ ከንቱ ከ-ታች ፀሐይ
[H5315](#) [H2088](#) [H1892](#) [H6045](#) [H1931](#)

እንደ ሰው ብቻውን አለ፣ ሁለተኛው የለውም ልጅም ሆነ ወንድም የለውም፤ ለድካሙ ግን መጨረሻ የለውም፣ ዓይኖቹም ከባለጠግነት አይጠግቡም። ለማን እደክማለሁ፣ ሰውነቴን ለመልካሙ ነገር ለምን እገናኛለሁ? ይላል። ይህም ደግሞ ከንቱ ነገር ክፉም ጥረት ነው።

9
 וְשִׁבְתִּי אֲנִי וְאֶרְאָה הַבַּיִת תַּחַת הַשָּׁמַיִם
 እኔ አለ- (עיניו) (לא-)
 አለ- (עיניו) (לא-)
 ተመለስ እኔ እየ አየ ከንቱ ከ-ታች ፀሐይ
[H8147](#) [H0259](#) [H3426](#) [H1992](#) [H7939](#) [H5999](#)

ድካማቸው መልካም ዋጋ አለውና እንደ ብቻ ከመሆን ሁለት መሆን ይሻላል።

10
 וְשִׁבְתִּי אֲנִי וְאֶרְאָה הַבַּיִת תַּחַת הַשָּׁמַיִם
 እኔ አለ- (עיניו) (לא-)
 አለ- (עיניו) (לא-)
 ተመለስ እኔ እየ አየ ከንቱ ከ-ታች ፀሐይ
[H5307](#) [H0259](#) [H0853](#) [H2270](#) [H0337](#) [H0259](#)

11
 וְשִׁבְתִּי אֲנִי וְאֶרְאָה הַבַּיִת תַּחַת הַשָּׁמַיִם
 እኔ አለ- (עיניו) (לא-)
 አለ- (עיניו) (לא-)
 ተመለስ እኔ እየ አየ ከንቱ ከ-ታች ፀሐይ
[H5307](#) [H0369](#) [H8145](#)

ቢወድቁ አንዱ ሁለተኛውን ያነሣዋልና፤ አንዱ ብቻውን ሆኖ በወደቀ ጊዜ ግን የሚያነሣው ሁለተኛ የለውምና ወዳለት።

11
 וְשִׁבְתִּי אֲנִי וְאֶרְאָה הַבַּיִת תַּחַת הַשָּׁמַיִם
 እኔ አለ- (עיניו) (לא-)
 አለ- (עיניዎ) (לא-)
 ተመለስ እኔ እየ አየ ከንቱ ከ-ታች ፀሐይ
[H1571](#) [H7901](#) [H8147](#) [H2552](#) [H0259](#) [H3179](#)

ሁለቱም በአንድነት ቢተኙ ይሞቃቸዋል፤ አንድ ብቻውን ግን እንዴት ይሞቃዋል?

12
 וְשִׁבְתִּי אֲנִי וְאֶרְאָה הַבַּיִת תַּחַת הַשָּׁמַיִם
 እኔ አለ- (עיניו) (לא-)
 አለ- (עיניו) (לא-)
 ተመለስ እኔ እየ አየ ከንቱ ከ-ታች ፀሐይ
[H8630](#) [H0259](#) [H8147](#) [H5975](#) [H5048](#) [H2339](#) [H8027](#) [H3808](#) [H4120](#) [H5423](#)

አንዱም አንዱን ቢያሸንፍ ሁለቱ ይቆማሉ፤ በሦስትም የተገመደ ገመድ ፈጥኖ አይጠጠሱም።

13
 וְשִׁבְתִּי אֲנִי וְאֶרְאָה הַבַּיִת תַּחַת הַשָּׁמַיִם
 እኔ አለ- (עיניו) (לא-)
 አለ- (עיניו) (לא-)
 ተመለስ እኔ እየ አየ ከንቱ ከ-ታች ፀሐይ
[H3206](#) [H4542](#) [H2450](#) [H4428](#) [H2205](#) [H3684](#) [H3045](#) [H5750](#)

ድሀና ጠቢብ ብላቴና ተግሣጽን መቀበል ከአንግዲህ ወዲህ ከማያውቅ ከሰነፍ ሽማግሌ ንጉሥ ይሻላል።

14
 וְשִׁבְתִּי אֲנִי וְאֶרְאָה הַבַּיִת תַּחַת הַשָּׁמַיִם
 እኔ አለ- (עיניו) (לא-)
 አለ- (עיניו) (לא-)
 ተመለስ እኔ እየ አየ ከንቱ ከ-ታች ፀሐይ
[H0631](#) [H3318](#) [H0259](#) [H0369](#) [H8145](#) [H0259](#) [H0369](#) [H0369](#) [H0369](#) [H0369](#) [H0369](#)

ምንም በመንግሥቱ አገር ደግሞ ችግረኛ ሆኖ ቢወለድ፣ ከግዙቱ ቤት ወደ መንግሥት ወጥቶአልና።

15	רְאִיתִי	אֶת-	כָּל-	תְּחִיִּים	הַמְתַּלְכִּים	תַּחַת	הַשָּׁמַשׁ	עַם	תִּלְדֶּד	הַשָּׁנִי	אֲשֶׁר	יַעֲמֶד
	አየ	)ጠጠ(	ሁሉ	ሕይወት	ሄደ	-ከ-ታች	ፀሐይ	-ከ-ጋር	ልጅ	ሁለተኛ	ያ	ቆመ
	H7200	H0853	H3605		H1980	H8478	H8121		H3206	H8145		H5975

תַּחַת
-ከ-ታች
[H8478](#)

ከፀሐይ በታች የሚሄዱትን ሕያዋን ሁሉ በእርሱ ፋንታ ከሚነሣው ከሌላው ጎበዝ ጋር ሆነው አየሁ።

16	אִין-	קִין	לְכָל-	הַעֵם	לְכָל	אֲשֶׁר-	הָיָה	לְפָנֶיהֶם	נָם	הָאֲחֵרוֹנִים	לְאֵל	יִשְׁמְחוּ-
	የለም	ፍጽሜ	ሁሉ	ሕዝብ	ሁሉ	ያ	ሆነ	ፊት	ደግሞ	በኋላ	አል	ተደሰተ
	H0369	H7093	H3605		H3605		H1961	H6440	H1571	H0314	H3808	H8055

בּו-	כִּי-	גַם-	וְהָ	הַקֵּל	וְרַעֲיוֹן	רִיחַ:
-በ-ውስጡ	ምክንያቱም	ደግሞ	ይህ	ከንቁ	and-striving-after	መንፈስ
		H1571	H2088	H1892	H7475	H7307

ከእርሱ በፊት የተገዙለት ሕዝብ ሁሉ አይቈጠሩም፤ በኋላ የሚመጡት ግን በእርሱ ደስ አይላቸውም። ይህም ደግሞ ከንቁ ነፋስንም እንደ መከተል ነው።